Gebrauchsanweisung

009471EX
20150616

MKZ Primer

MKZ EM-Aktivator

D

CE 0483

Bitte diese Gebrauchsanweisung vor dem Produkteinsatz ausführlich lesen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

1. Produktbeschreibung

Der MKZ Primer ist ein Haftvermittler für den Metall-Kunststoff-Verbund und Keramik-Kunststoff-Verbund. Der MKZ Primer und der MKZ EM-Aktivator können nur in Kombination, Mischungsverhältnis 1:1, angewendet werden, um Edelmetalllegierungen (Au/Ag/Pt/Pd) und Edelmetallreduzierte Legierungen zu konditionieren und somit den Haftverbund zu Kunststoff herzustellen.

2. Indikation / Einsatzbereich MKZ Primer

a) Konditionieren von Metallgerüsten (Edelmetall frei), für Kronen, Brücken, Sekundärgerüste, Modellguss und Abutments zur späteren Verblendung oder Verklebung mit Komposit oder Kunststoff (Methacrylat-Basis).

b) Konditionieren von Oxydkeramikgerüsten aus Zirkoniumoxyd, für Kronen, Brücken, Sekundärgerüste und Abutments zur späteren Verblendung oder Verklebung mit Komposit oder Kunststoff (Methacrylat-Basis).

c) Konditionieren von Keramikverblendungen (Aluminiumoxidkeramik, Spinellkeramik) zur Befestigung oder der Reparatur mit Komposit oder Kunststoff (Methacrylat-Basis).

2.1 Indikation / Einsatzbereich MKZ EM-Aktivator

Der MKZ EM-Aktivator kann nur zusammen mit dem MKZ Primer, im Mischungsverhältnis 1:1, zur Konditionierung von Edelmetalllegierungen (Edelmetallreduzierte Legierungen) verwendet werden.

3. Kontraindikation

Konditionieren von Kunststoffprothesen, Kunststoffzähnen oder natürlichen Zähnen bzw. Gerüstwerkstoffen zur keramischen Verblendung. Der MKZ EM-Aktivator kann nicht allein angewendet werden.

4. Gefahren- und Sicherheitshinweise

Signalwort:
Gefahr

Gefahrenhinweise:

H225	Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.
H319	Verursacht schwere Augenreizung.
H336	Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
EUH066	Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

Sicherheitshinweise:
Prävention:

P210	Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
P233	Behälter dicht verschlossen halten.
P261	Einatmen von Dampf vermeiden.
P280	Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen.

Reaktion:

P303+P361+P353	BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen / duschen.
P305+P351+P338	BEi KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

Lagerung:

P403+P235	Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

Produkt enthält: Butanon

5. Lagerungs- und Haltbarkeitshinweise

Vor Hitze geschützt bei 4 - 25° C lagern. MKZ Primer und MKZ EM-Aktivator nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

6. Verarbeitung / Anwendung

Achtung: MKZ Primer, MKZ-EM Aktivator nicht auf metallische oder keramische Anmischplatte oder Gefäße geben, da der MKZ-Primer, MKZ-EM Aktivator mit diesen reagiert und seine Wirkung verliert!

6.1 Konditionierung von Metallgerüsten

Metallgerüst mit 110 µ (Aluminiumoxyd) bei 3 bis 4 bar abstrahlen und im Luftstrahl oder mittels Pinsel reinigen. **Anmerkung:** Verunreinigungen mit Öl, Trennmittel oder Feuchtigkeit, z.B. durch Berühren mit den Fingern, vermeiden. Nicht mit dem Dampfstrahler reinigen.
Bei Edelmetall freien Gerüsten MKZ Primer auf Anmischplatte oder -schale tropfen und das Gerüst mittels Einmalpinsel bestreichen und ca. 30 Sek. trocknen lassen.
Bei Edelmetall und Edelmetall reduzierten Gerüsten MKZ Primer und MKZ EM-Aktivator jeweils einen Tropfen in eine Schale geben, kurz durchmischen, mit einem Pinsel auf das Gerüst auftragen und ca. 30 Sek. trocknen lassen.

6.2 Konditionierung von Zirkoniumoxydgerüsten / Keramikgerüsten

Das Gerüst, Krone oder Brücke mit 110 µm (Aluminiumoxyd) bei max. 2 bar strahlen (Aktivierung). **Anmerkung:** Verunreinigungen mit Öl, Trennmittel oder Feuchtigkeit, z.B. durch Berühren mit den Fingern, vermeiden. Nicht mit dem Dampfstrahler reinigen.
MKZ Primer auf Anmischplatte oder -schale tropfen und das Gerüst mittels Einmalpinsel bestreichen und ca. 30 Sek. trocknen lassen.

6.3 Verblendwerkstoff auftragen

Kunststoff- oder Komposit, z.B. Opaker unmittelbar nach der Konditionierung zuerst dünn auftragen und nach jeweiliger Gebrauchsanweisung polymerisieren. Dabei darauf achten, dass eine gute Oberflächenbenetzung erfolgt

7. Technische Daten

Der MKZ Primer und MKZ Primer in Verbindung mit dem MKZ EM-Aktivator erfüllen die in der DIN EN ISO 10477 geforderten Druck-Scherfestigkeiten deutlich. Siehe Produktdatenblatt.

8. Verwendete Symbole

8.1 Symbole nach DIN EN ISO 15223-1

Verwendbar bis JJJJ-MM

REF Bestellnummer

LOT Chargenbezeichnung

Temperaturbegrenzung (oberer und unterer Wert siehe Haltbarkeit und Lagerung)

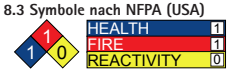
Hersteller

8.2 Symbole nach GHS-Verordnung

GHS02, Flamme

GHS07, Ausrufezeichen

8.3 Symbole nach NFPA (USA)



Gefahrendiamant

9. Sonstige Hinweise

Die Angaben dieser Gebrauchsanweisung werden stets den aktuellsten Ergebnissen und Erfahrungen angepasst. Wir empfehlen daher, vor Benutzung einer neuen Packung, die Gebrauchsanweisung zu lesen. Das Produkt darf nur in der unter Punkt 2 beschriebenen Indikation verwendet werden. Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht gehaftet, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab. Eventuell dennoch auftretende Schadenersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

bredent

bredent GmbH & Co. KG · Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany
T: (+49) 0 73 09 / 8 72-22 · F: (+49) 0 73 09 / 8 72-24
www.bredent.com · @: info@bredent.com

Instructions for use

GB

CE 0483

MKZ Primer

MKZ EM-Aktivator

Before using the product, please read these instructions for use carefully.

The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from non-compliance with these instructions for use.

1. Description of the product

MKZ primer is a bonding agent for bonding metal and resin as well as ceramic and resin.
MKZ Primer and MKZ EM-Aktivator can only be used in combination (mixing ratio of 1:1) to condition precious metal alloys (Au/Ag/Pt/Pd) and reduced precious metal content alloys and hence to achieve bonding to resin.

2. Indication range

a) Conditioning of metal frameworks (precious metal-free) for crowns, bridges, secondary frameworks, cast metal and abutments to be veneered with or bonded to composite or resin (methacrylate-based) later on.

b) Conditioning of oxide ceramic frameworks made of zirconium oxide for crowns, bridges, secondary structures, cast metal and abutment to be veneered with or bonded to composite or resin (methacrylate-based) later on.

c) Conditioning of ceramic veneers (aluminium oxide ceramic, spinel ceramic) for bonding/cementing or repairing with composite or resin (methacrylate-based).

2.1 Indication range of MKZ EM-Aktivator

MKZ EM-Aktivator can only be used together with MKZ Primer - in a mixing ratio of 1:1 to condition precious metal alloys (reduced precious metal alloys).

3. Contraindication

Conditioning of resin dentures, acrylic teeth or natural teeth resp. substructure materials for ceramic veneering. MKZ-EM Aktivator cannot be used on its own.

4. Safety recommendations and hazard warnings

Signal word:
Danger

Hazard statements:

H225	Highly flammable liquid and vapour.
H319	Causes serious eye irritation.
H336	May cause drowsiness or dizziness.
EUH066	Repeated exposure may cause skin dryness or cracking

Precautionary statements:
Prevention:

P210	Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.
P233	Keep container tightly closed.
P261	Avoid breathing vapours.
P280	Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection.

Response:

P303+P361+P353	IF ON SKIN (or hair): Remove / Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water / shower.
P305+P351+P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

Storage:

P403+P235	Store in a well-ventilated place. Keep cool.

Product contains: butanone

5. Storage and durability

The product must be protected against heat and stored at 4 - 25° C. MKZ Primer and MKZ EM-Aktivator must not be used after the expiration date any longer.

6. Processing / Use

Attention: Do not add MKZ Primer and MKZ EM-Aktivator onto metal or ceramic mixing plates or dishes since MKZ Primer and MKZ EM-Aktivator will react with them and lose their effects!

6.1 Conditioning of metal frameworks

Sandblast the metal framework at a pressure of 3 to 4 bars using 110 µm aluminium oxide and clean it using air jet or a brush. **Note:** Contamination with oil, separating agent or moisture (e.g. by touching the object with the fingers) must be avoided. Do not clean with a steam jet.
In the case of precious metal-free frameworks, add some drops of MKZ Primer onto a mixing plate or in a mixing dish, apply to the framework using a disposable brush and let it dry for approx. 30 sec.
In the case of precious metal and reduced precious metal frameworks, add one drop of MKZ Primer and MKZ EM-Aktivator each into a dish, mix shortly, apply to the framework using a brush and leave to dry for approx. 30 sec.

6.2 Conditioning of zirconium oxide frameworks / ceramic frameworks

Sandblast the framework, crown or bridge at max. 2 bars (activation) using 110 µm aluminium oxide. **Note:** Contamination with oil, separating agent or moisture (e.g. by touching the object with the fingers) must be avoided. Do not clean with a steam jet. Add drops of MKZ Primer onto a mixing plate or in a mixing dish, apply to the framework using a disposable brush and let it dry for approx. 30 sec.

6.3 Applying veneering material

First apply a thin layer of resin or composite, for example opaque material, immediately after conditioning and polymerize in accordance with the respective instructions for use. Adequate wetting of the surface must be ensured.

7. Technical data

MKZ Primer and MKZ Primer in combination with MKZ EM-Aktivator exceed the values of compressive and shear strength specified in DIN EN ISO 10477. See datasheet of the product.

8. Symbols

8.1 Symbols according to DIN EN ISO 15223-1

Can be used until YYYY-MM

REF Reference number

LOT Lot number

Temperature limits (upper and lower limit, see durability and storage)

Manufacturer

8.2 Symbols according to GHS regulation

GHS02, flame

GHS07, hazardous to health

8.3 Symbols according to NFPA (USA)

Hazard diamond

9. Additional information

The information contained in these instructions for use is always updated according to the latest knowledge and experience. Therefore we recommend to read the instructions for use again before using a new package. The product may only be used for the indication described under item 2. The user himself is responsible for processing the product. Liability for incorrect results shall be excluded since the manufacturer does not have any influence on further processing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from con-compliance with these instructions for use. Any occurring claims for damages may only be made up to the value of our products.

Mode d'emploi

MKZ Primer

Activateur MKZ EM

F

CE 0483

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui résulterait de la non observation de ce mode d'emploi.

1. Description du produit

Le primaire MKZ est un adhésif pour la cohésion métal/résine et la cohésion céramique/résine. Le primaire MKZ et l'activateur MKZ EM ne s'utilisent qu'en combinaison l'un avec l'autre dans un rapport de mélange : 1:1, dans le conditionnement d'alliages précieux (Au/Ag/Pt/Pd) et d'alliages à teneur de MP réduite afin de réaliser ainsi la cohésion avec la résine.

2. Indications / Domaine d'application

a) Conditionnement d'infrastructures métalliques (non-précieuses) pour couronnes, bridges, infrastructures secondaires, châssis métalliques et piliers en vue d'un revêtement cosmétique ultérieur ou collage avec du composite ou de la résine (à base de méthacrylate).

b) Conditionnement d'infrastructures en céramique d'oxydes à base d'oxyde de zirconium, pour couronnes, bridges, infrastructures secondaires et piliers en vue d'un revêtement cosmétique ultérieur ou collage avec du composite ou de la résine (à base de méthacrylate).

c) Conditionnement de revêtements en céramique (céramique d'oxyde d'aluminium, céramique spinelle) pour fixation ou réparation avec du composite ou de la résine (à base de méthacrylate).

2.1 Indications / Domaine d'application de l'activateur MKZ EM

L'activateur MKZ EM ne s'utilise qu'avec le primaire MKZ dans un rapport de mélange 1:1 pour le conditionnement d'alliages précieux (alliages à teneur réduite de métaux précieux).

3. Contre-indications

Conditionnement de prothèses en résine, de dents en résine ou dents naturelles et / ou matériaux pour infrastructures prévus pour un revêtement céramique. L'activateur MKZ EM ne peut pas être utilisé seul.

4. Dangers et consignes de sécurité

Mention d'avertissement:
Danger

Hazard statements:

H225	Liquide et vapeurs très inflammables.
H319	Provoque une sévère irritation des yeux.
H336	Peut provoquer somnolence ou vertiges.
EUH066	L'exposition répétée peut provoquer un dessèchement ou des gerçures de la peau

Conseils de prudence:
Prévention:

P210	Tenir á l´écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source dinflammation. Ne pas fumer.
P233	Maintenir le récipient fermé de manière étanche.
P261	Éviter de respirer les vapeurs.
P280	Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage.

Intervention:

P303+P361+P353	EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtemants contaminés. Rincer la peau á l´eau / se doucher.
P305+P351+P338	EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution á l´eau pendant plusiers minutes. Enlever les lentilles de cantact si la victime en porte et si ells pouvent étre facileme enlevées. Continuer á rincer.

Stockage:

P403+P235	Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais.

Le produit contient: butanone

5. Consignes de stockage et date de péremption

Stocker entre 4 et 25° C en protégeant contre la chaleur. Ne plus utiliser le primaire MKZ et l'activateur MKZ EM après la date de péremption.

6. Mise en œuvre / Utilisation

Mise en garde: Ne pas verser de MKZ Primer, d'activateur MKZ EM sur des plaques de mélange ou des récipients en métal ou céramique vu que le primaire MKZ et l'activateur MKZ EM réagissent au contact de ces produits et perdent leur efficacité !

6.1 Conditionnement d'infrastructures métalliques

Sabler l'infrastructure métallique avec de l'oxyde d'aluminium de 110 µm sous une pression de 3 à 4 bars et nettoyer au jet d'air ou à l'aide d'un pinceau. **N.B.:** Eviter toutes contaminations avec de l'huile, des agents séparateurs ou de l'humidité par ex. le contact des doigts. Ne pas nettoyer au jet de vapeur.
Pour les infrastructures exemptes de métaux précieux, verser quelques gouttes de MKZ Primer sur la plaque de mélange ou le godet et appliquer le produit avec un pinceau pour un seul emploi sur l'infrastructure et laisser sécher env. 30 secondes.
Pour les infrastructures en métaux précieux et à quantité réduite de métaux précieux verser respectivement une goutte de MKZ Primer et d'activateur MKZ EM dans un godet et mélanger rapidement et appliquer sur l'infrastructure à l'aide d'un pinceau et laisser sécher env. 30 secondes.

6.2 Conditionnement d'infrastructures en oxyde de zirconium / d'infrastructures en céramique

Sabler l'infrastructure, la couronne ou le bridge avec de l'oxyde d'aluminium de 110 µm sous une pression de 2 bars maximum (activation). **N.B.:** Eviter toutes contaminations avec de l'huile, des agents séparateurs ou de l'humidité par ex. le contact des doigts. Ne pas nettoyer au jet de vapeur.
Verser quelques gouttes de MKZ Primer sur la plaque de mélange ou le godet et appliquer le produit avec un pinceau pour un seul emploi sur l'infrastructure et laisser sécher env. 30 secondes.

6.3 Application du revêtement cosmétique

Appliquer tout d'abord une couche fine de résine ou de composite, par ex. d'opaqueur immédiatement après le conditionnement et polymériser selon le mode d'emploi respectif. Toujours veiller à ce que l'on obtienne une bonne humidification des surfaces.

7. Caractéristiques techniques

Le primaire MKZ répond nettement aux exigences de la norme DIN EN ISO 10477 relative à la résistance aux forces de cisaillement. Veuillez vous référer à la fiche des données techniques.

8. Symboles utilisés

8.1 Symboles utilisés selon DIN EN ISO 15223-1

Utilisable jusqu'au AAAA-MM

REF N° de commande

LOT N° du lot

Limites de température (valeur supérieure et inférieure, cf. Date de péremption et stockage)

Fabricant

8.2 Symboles selon les règlements GHS

GHS02, flamme

GHS07, Point d'exclamation

8.3 Symboles selon NFPA (USA)

Losange de danger

9. Divers

Ce mode d'emploi est basé sur les connaissances techniques actuelles et sur nos propres expériences. Nous vous conseillons donc de relire le mode d'emploi avant d'utiliser une nouvelle boîte. Le produit doit uniquement être utilisé selon l'indication décrite au paragraphe 2. L'utilisateur est lui-même responsable de l'utilisation du produit. N'ayant aucune influence sur sa mise en œuvre, le fabricant ne saurait être tenu responsable de résultats défectueux ou non satisfaisants. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui résulterait de la non observation de ce mode d'emploi. Toute indemnisation éventuelle se limitera à la valeur du produit.

I

Istruzioni d'uso
Primer MKZ
Attivatore MKZ EM
per leghe auree

CE 0483

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo del prodotto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni, dovuti all'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso.

1. Descrizione del prodotto

Il primer MKZ è un adesivo per l'adesione tra metallo e resina, e tra ceramica e resina. Il primer MKZ e l'attivatore MKZ-EM possono essere utilizzati in combinazione fra loro, con un rapporto di miscelazione di 1:1, per condizionare le leghe auree (Au/Ag/Pt/Pd) e le leghe a ridotto contenuto aureo, garantendo quindi l'adesione alla resina.

2. Indicazioni / Campi d'applicazione

a) Condizionamento di manufatti in metallo (non con leghe auree), per corone, ponti, costruzioni secondarie, scheletrati ed abutment destinati a successivi rivestimenti estetici od incollaggi con compositi o resine (a base di metacrilato).
b) Condizionamento di manufatti in zirconio, per esempio in ossido di zirconio, per corone, ponti, costruzioni secondarie ed abutment destinati a successivi rivestimenti estetici od incollaggi con compositi o resine (a base di metacrilato).
c) Condizionamento di rivestimenti ceramici (ceramica a base di ossido di alluminio, ceramica Spinell) per il fissaggio o la riparazione con compositi o resine (a base di metacrilato).

2.1 Indicazioni / Campi d'applicazione per l'attivatore MKZ EM

L'attivatore MKZ EM può essere utilizzato solo in combinazione con il Primer MKZ, con un rapporto di miscelazione di 1:1, per condizionare le leghe auree (leghe a ridotto contenuto aureo).

3. Controindicazioni

Condizionamento di protesi in resina, denti preconfezionati o denti naturali e materiali per il rivestimento ceramico. L'attivatore MKZ EM non può essere utilizzato da solo.

4. Avvertenze sui pericoli e per la sicurezza

Avvertenza:
Pericolo
Hazard statements:

H225	Liquido e vapori facilmente infiammabili.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H336	Può provocare sonnolenza o vertigini.
EUH066	L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolatura della pelle.

Consigli di prudenza:
Prevenzione:

P210	Tenere lontano da fonit di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare.
P233	Tenere il recipiente ben chiuso.
P261	Evitare di respirare i vapori.
P280	Indossare guanti di protezione / indumenta protettivi / Proteggere gli occhi / occhiali di protezione / il viso.

Intervention:

P303+P361+P353	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con I capelli): togliersi di dosso immendiatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una docci.
P305+P351+P338	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le even tuali lenti a contatto se é agevole farl. Continuare a sciacquare.

Conservazione:

P403+P235	Conservare in luogo fresco e ben ventilato.

Il prodotto contiene: butanone

5. Avvertenze di conservazione e durata

Proteggere dal calore e conservare tra 4 e 25° C. Non utilizzare il primer MKZ e l'attivatore MKZ EM dopo la data di scadenza.

6. Lavorazione / Applicazione

Attenzione: non versare il primer MKZ e l'attivatore MKZ EM in mortai o ciotole da impasto in metallo o in ceramica, poichè il primer MKZ-Primer e l'attivatore MKZ EM possono reagire con questi materiali e perdere la loro efficacia!

6.1 Condizionamento di manufatti in metallo

Sabbiare il manufatto in metallo con corindone da 110 µm (biossido di alluminio) a 3 - 4 bar di pressione e pulire con un getto d'aria o per mezzo di un pennellino. **Attenzione:** Evitare di contaminare con olio, sigillanti od umidità, p.es. toccando con le dita. Non pulire con vapore od acqua.
Per manufatti in leghe non auree versare con il contagocce il primer MKZ nel mortaio o nella ciotola da miscelazione ed applicarlo sul manufatto con un pennello monouso, lasciando asciugare per ca. 30 secondi.
Per manufatti in leghe auree o a ridotto contenuto aureo versare in una ciotola rispettivamente una goccia di primer MKZ ed una di attivatore MKZ EM e mescolare brevemente, applicare con un pennello sul manufatto e far asciugare per ca. 30 secondi.

6.2 Condizionamento di manufatti in ossido di zirconio / o in ceramica

Sabbiare il manufatto, ponti e corone con corindone da 110 µm (biossido di alluminio) a max. 2 bar di pressione (attivazione). **Attenzione:** Evitare di contaminare con olio, sigillanti od umidità, p.es. toccando con le dita. Non pulire con vapore od acqua.
Versare con il contagocce il primer MKZ nel mortaio o nella ciotola da miscelazione, applicarlo con un pennello sul manufatto e lasciare asciugare per ca. 30 sec.

6.3 Applicazione di materiali per il rivestimento

Immediatamente dopo il condizionamento, applicare uno strato sottile di resina o composito, p.es. opaco e polimerizzare in base alle corrispondenti istruzioni d'uso. In questa fase fare attenzione che la superficie sia ben umidificata.

7. Dati tecnici

Il primer MKZ e il primer MKZ in combinazione con l'attivatore MKZ EM sono conformi alla resistenza alla compressione ed al taglio, richiesta dalla norma DIN EN ISO 10477. Vedere scheda informativa del prodotto.

8. Simboli utilizzati

8.1 Simboli utilizzati in base alla norma DIN EN ISO 15223-1

Utilisable jusqu'au AAAA-MM

REF Codice articolo

LOT N° du lot

Limiti di temperatura (per il valore massimo e minimo vedere le avvertenze per la conservazione e la durata del prodotto)

Produttore

8.2 Simboli in base alla normativa GHS

GHS02, flamme

GHS07, Point d'exclamation

8.3 Simboli in base a NFPA (USA)

Peligro de diamantes

9. Ulteriori avvertenze

I consigli e le avvertenze contenute in queste istruzioni d'uso sono aggiornati di continuo alle nuove conoscenze ed esperienze. Vi consigliamo quindi di leggere nuovamente le istruzioni d'uso del prodotto prima di utilizzare una nuova confezione. Il prodotto deve essere utilizzato solo in base alle indicazioni descritte al punto 2. L'utente è personalmente responsabile dell'utilizzo del prodotto. Il produttore non si assume responsabilità per risultati non conformi, poiché non ha alcuna influenza sulle lavorazioni successive. Nel caso in cui, tuttavia, fosse richiesto un risarcimento dei danni, questo sarà commisurato esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti.

E

Hoja de instrucciones
MKZ Primer
MKZ EM-Activador

CE 0483

Rogamos lean detenidamente la información de producto ante de su uso. Por daños producidos por no tener en cuenta esta hoja de instrucción, no se hace responsable el fabricante.

1. Descripción de producto

El MKZ Primer es un adhesivo para la unión de metal-resina y cerámica resina. El MKZ Primer y el MKZ EM-Activador solo se podrán utilizar en combinación, relación de mezcla 1:1, para la adhesión en aleaciones nobles (Au/Ag/Pt/Pd) y reducida para acondicionar y dar adhesión con resina.

2. Indicaciones / Campo de uso

a) Acondicionamiento de estructuras metálicas (libre de metales nobles), para coronas, puentes estructuras secundarias, esqueléticos y aditamentos para ser posteriormente revestidos o pegados con composite o resina (a base de metacrilato).
b) Acondicionamiento de estructuras de cerámica de óxido, para coronas, para puentes, estructuras secundarias y aditamentos para ser posteriormente revestidos o pegados con composite o resina (a base de metacrilato).
c) Acondicionamiento de carillas de cerámica (óxido de aluminio cerámico, espinela de óxido cerámico) para la fijación o reparación con composite o resina (a base de metacrilato).

2.1 Indicaciones / Campo de uso del MKZ EM-Activador

El MKZ EM-Activador se podrá utilizar solo en combinación con el MKZ Primer en una relación de mezcla 1:1 para leal acondicionamiento de la estructura de aleación noble (aleaciones reducidas de metal precioso).

3. Contraindicaciones

Acondicionamiento de protesis de resina, dientes de resina o dientes naturales o estructuras preparadas para ser revestidas con cerámica. El MKZ EM-Activador no se podrá utilizar por suelto.

4. Consejos de peligrosidad y seguridad

Palabra de advertencia:
Peligro
Indicaciones de peligro:

H225	Líquido y vapors muy inflammables.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H336	Puedo provocar somnolencia o vértigo.
EUH066	Si hubiese contacto repetido con la piel puede producir sequedad y grietas

Consejos de prudencia:
Prevención:

P210	Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
P233	Mantener el recipiente heréticamente cerrado.
P261	Evitar respirar los vapores.
P280	Lievar guantes / prendas / gafas / máscara de protección.

Respuesta:

P303+P361+P353	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse.
P305+P351+P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cui dadosamente con agua durante varios minutos. Qui tar las lentes de contacto, si lleva y resul fácil. Seguir aclarando.

Almacenamiento:

P403+P235	Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.

Product contains: butanona

5. Consejos de almacenamiento y durabilidad

Almacenar entre 4 - 25° C y proteger del calor. El MKZ Primer y el MKZ EM-Activador no se deberán utilizar una vez se haya pasado la fecha de caducidad.

6. Modo de empleo / Utilización

Atención: No colocar el MKZ Primer, MKZ EM-Activador sobre bases de mezcla metálicas cerámicas o envases, ya que reacciona con ellos el MKZ -Primer, MKZ EM-Activador y pierden su efecto!

6.1 Acondicionamiento de la estructura metálica

Arenar la estructura metálica con 110 µm (óxido de aluminio) a 3 hasta 4 bares y limpiar con aire o un pincel limpio. **Observación:** evitar la contaminación con aceite, agentes de liberación o humedad, como por ejemplo tocar con los dedos. NO limpiar con el vapor.
En estructuras de metales no nobles colocar el MKZ-Primer sobre una placa de mezcla o envase y pincelar con un pincel desechable la estructura y dejar airear aprox. 30 seg. En estructuras de metales nobles mezclar una gota del MKZ-Primer y del MKZ EM-Activador y mezclar una con la otra, con un pincel pincelarlo sobre la estructura y dejar aprox. 30 seg. airear.

6.2 Acondicionamiento de la estructura de óxido de circonio/ cerámica

Arenar la estructura , corona o puente con 110 µm (óxido de aluminio) a máx. 2 bares (activar). **Observación:** evitar la contaminación con aceite, agentes de liberación o humedad, como por ejemplo tocar con los dedos. NO limpiar con el vapor.
Colocar el MKZ-Primer sobre una placa de mezcla o envase y pincelar con un pincel desechable la estructura y dejar airear aprox. 30 seg.

6.3 Colocación del material para revestir

Colocar una fina capa de resina o composite, como por ejemplo después de haber acondicionado la estructura pincelar una fina capa de opaquer y polimerizar según la hoja de instrucciones del producto y si fuese necesario volver a pintar otra capa de opaquer. Tener en cuenta que haya una buena saturación de la superficie.

7. Datos técnicos

El MKZ Primer y el MKZ EM Activador cumplen las exigencias de presión de torsión en el DIN EN ISO 10477. Ver la hoja del producto.

8. Simbolos utilizados

8.1 Símbolos utilizados según DIN EN ISO 15223-1

utilizable hasta DD-MM-AA

REF Referencia

LOT Descripción de lote

Límite de temperatura (valor superior e inferior ver durabilidad y almacenamiento)

Fabricante

8.2 Simbolo según decreto GHS

GHS02, llama

GHS07, perjudicial para la salud

8.3 Simbolo según NFPA (USA)

diamante peligroso

9. Consejos adicionales

La información sobre el producto se acoge a los últimos resultados y experiencias sobre el mismo. El producto solo se podrá utilizar como se describe en el punto 2 y sus indicaciones. Por ello aconsejamos antes de su uso leer de nuevo la información sobre el producto. Todos los consejos con respecto a su manipulación se basan en nuestra propia experiencia y solo se podrá ver como información orientativa. Nuestros productos están constantemente a desarrollo. Nos reservamos el derecho de cualquier cambio en su construcción y composición.

bredent GmbH & Co. KG · Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany
T: (+49) 0 73 09 / 8 72-22 · F: (+49) 0 73 09 / 8 72-24
www.bredent.com · @: info@bredent.com